

KMC-38GPS

KENWOOD

Kenwood Corporation

© B62-1945-20 (W)

GPS SPEAKER MICROPHONE INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing this product. Please read the instructions carefully before using your KMC-38GPS.

PRECAUTIONS

- You cannot use this product for the below-mentioned models (with universal connector): TK-2140/ TK-3140/ TK-3148/ TK-280/ TK-380/ TK-480/ TK-481/ TK-285/ TK-385/ TK-190/ TK-290/ TK-390/ TK-5400
- Do not expose the speaker/ microphone to long periods of direct sunlight, nor place it close to heating appliances.
- Do not drop the speaker/ microphone; strong impacts can damage the internal components.
- Do not over stress the speaker/ microphone cable by pulling on it with excessive force.

OPERATION

- Attach the connector of the speaker/ microphone to the universal connector of the transceiver. Secure it with the attached screw.
- Hold the microphone approximately 3 ~ 4 cm (1.5 inches) from your mouth when speaking.
- To hang the speaker/ microphone, use the clip provided on its reverse side.

ATTENTION

- Keep the speaker/ microphone earphone jack dust cap (located on the bottom of the speaker/ microphone) in place when not in use (3.5 mm diameter, 16 Ω impedance).
- Keep the transceiver's universal connector cap in place when the speaker/ microphone is not connected.

SPECIFICATIONS

Operating temperature range ----- -30°C (-22°F) ~ +60°C (+140°F)
Microphone impedance----- 2.2 kΩ (Max)
Speaker impedance ----- 16 Ω ± 15% at 1 kHz
Dimensions (W x H x D)----- 62 x 81 x 36 mm (2 7/16 x 3 3/16 x 1 27/64 inches)
Weight ----- Approx. 240 g/ 8.5 oz.

MICRO-ALTAVOZ CON GPS MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por comprar este producto. Lea las instrucciones atentamente antes de utilizar el KMC-38GPS.

PRECAUCIONES

- Este producto no se puede utilizar con los modelos (con el conector universal) siguientes: TK-2140/ TK-3140/ TK-3148/ TK-280/ TK-380/ TK-480/ TK-481/ TK-285/ TK-385/ TK-190/ TK-290/ TK-390/ TK-5400
- No exponga el micrófono/ altavoz a la luz directa del sol durante periodos de tiempo prolongados, ni lo coloque cerca de calefactores.
- No deje caer el micrófono/ altavoz, los fuertes impactos podrían dañar los componentes internos.
- No tense demasiado el cable del micrófono/ altavoz tirando de él con excesiva fuerza.

FUNCIONAMIENTO

- Enchufe el conector del micrófono/ altavoz al conector universal del transceptor. Fíjelo con el tornillo que se suministra.
- Sostenga el micrófono a unos 3 ó 4 cm de la boca cuando hable.
- Para colgarse el micrófono/ altavoz, utilice la pinza que se suministra en el lado posterior.

ATENCIÓN

- Deje la tapa antipolvo del jack del auricular del micrófono/ altavoz (situada en la parte inferior del micrófono/ altavoz) colocada en su sitio cuando no esté utilizando el auricular (3,5 mm de diámetro, 16 Ω de impedancia).
- Deje la tapa del conector universal del transceptor colocada en su sitio cuando no esté conectado el micrófono/ altavoz.

ESPECIFICACIONES

Rango de temperaturas de funcionamiento----- -30°C - +60°C
Impedancia del micrófono----- 2,2 kΩ (Máx.)
Impedancia del altavoz ----- 16 Ω ± 15% a 1 kHz
Dimensiones (An x Al x Pr) ----- 62 x 81 x 36 mm
Peso ----- Aprox. 240 g

GPS LAUTSPRECHERMIKROFON BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie dieses Produkt erworben haben. Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das KMC-38GPS verwenden.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Sie können dieses Produkt für die unten aufgeführten Modelle (mit Universalanschluß) nicht verwenden: TK-2140/ TK-3140/ TK-3148/ TK-280/ TK-380/ TK-480/ TK-481/ TK-285/ TK-385/ TK-190/ TK-290/ TK-390/ TK-5400
- Die Lautsprecher-/ Mikrofon-Kombination nicht längere Zeit der Sonneneinstrahlung aussetzen und nicht in der Nähe von Heizgeräten ablegen.
- Die Lautsprecher-/ Mikrofon-Kombination nicht fallen lassen; die internen Komponenten können durch starke Erschütterungen beschädigt werden.
- Nicht stark am Lautsprecher-/ Mikrofon-Kabel ziehen.

BEDIENUNG

- Verbinden Sie den Lautsprecher-/ Mikrofon-Anschluss mit dem Universalanschluss des Transceivers. Befestigen Sie ihn mit der mitgelieferten Schraube.
- Sprechen Sie aus einem Abstand von ca. 3 bis 4 cm in das Mikrofon.
- Verwenden Sie den Clip auf der Rückseite der Lautsprecher-/ Mikrofon-Kombination zur Befestigung.

ACHTUNG

- Lassen Sie die Staubschutzkappe der Lautsprecher-/ Mikrofon-Ohrhörerbuchse (an der Unterseite der Lautsprecher-/ Mikrofon-Kombination) aufgesetzt, wenn die Lautsprecher-/ Mikrofon-Kombination nicht verwendet wird (3,5 mm Durchmesser, 16 Ω Impedanz).
- Lassen Sie die Abdeckung für den Universalanschluss des Transceivers aufgesetzt, wenn die Lautsprecher-/ Mikrofon-Kombination nicht angeschlossen ist.

TECHNISCHE DATEN

Betriebstemperaturbereich----- -30°C - +60°C
Mikrofonimpedanz----- 2,2 kΩ (Max.)
Lautsprecherimpedanz----- 16 Ω ± 15% bei 1 kHz
Abmessungen (B x H x T)----- 62 x 81 x 36 mm
Gewicht ----- Ca. 240 g

MICROPHONE/ HAUT PARLEUR AVEC GPS MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser votre KMC-38GPS.

PRÉCAUTIONS

- Vous ne pouvez pas utiliser ce produit pour les modèles (avec le connecteur universel) indiqués ci-dessous: TK-2140/ TK-3140/ TK-3148/ TK-280/ TK-380/ TK-480/ TK-481/ TK-285/ TK-385/ TK-190/ TK-290/ TK-390/ TK-5400
- N'exposez pas le microphone à haut parleur aux rayons directs du soleil pendant des périodes prolongées, ne le posez pas non plus à proximité d'appareils de chauffage.
- Ne faites pas tomber le microphone à haut parleur ; des chocs violents peuvent endommager ses composants internes.
- Évitez d'exercer une pression sur le câble du microphone à haut parleur en tirant trop fort dessus.

FONCTIONNEMENT

- Reliez le connecteur du microphone à haut parleur au connecteur universel de l'émetteur-récepteur. Fixez-le en place à l'aide de la vis.
- Tenez le microphone à environ 3 - 4 cm de votre bouche lorsque vous parlez.
- Pour accrocher le microphone à haut parleur, utilisez la pince fournie.

ATTENTION

- Laissez en place le cache de la prise écouteur du microphone (que vous trouverez au bas du microphone) lorsque vous ne l'utilisez pas (3,5 mm de diamètre, impédance 16 Ω).
- Laissez en place le cache de connecteur universel de l'émetteur récepteur lorsque le microphone à haut parleur n'est pas connecté.

FICHE TECHNIQUE

Plage de température de fonctionnement ----- -30°C - +60°C
Impédance du microphone----- 2,2 kΩ (Max)
Impédance du haut parleur ----- 16 Ω ± 15% à 1 kHz
Dimensions (L x H x P) ----- 62 x 81 x 36 mm
Poids ----- Environ 240 g

MICROFONO/ ALTOPARLANTE CON GPS INTEGRATO MANUALE DI ISTRUZIONI

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il KMC-38GPS.

PRECAUZIONI

- Il presente prodotto non può essere utilizzato con i modelli (con il connettore universale) sotto riportati: TK-2140/ TK-3140/ TK-3148/ TK-280/ TK-380/ TK-480/ TK-481/ TK-285/ TK-385/ TK-190/ TK-290/ TK-390/ TK-5400
- Non esporre gli altoparlanti/ il microfono a lunghi periodi di luce solare diretta, non posizionarli vicino a impianti di riscaldamento.
- Non far cadere gli altoparlanti/ il microfono; gli urti molto forti possono danneggiare i componenti interni.
- Non sovraccaricare gli altoparlanti/ il microfono esponendoli a forza eccessiva.

FUNZIONAMENTO

- Collegare il connettore degli altoparlanti/ microfono al connettore universale del trasmettitore. Fissarlo con la vite in dotazione.
- Tenere il microfono a circa 3 - 4 cm dalla bocca quando si parla.
- Per appendere gli altoparlanti/ il microfono utilizzare il gancio presente sul retro.

ATTENZIONE

- Proteggere gli altoparlanti/ il microfono le cuffie con il cappuccio antipolvere (che si trova nella parte inferiore degli altoparlanti/ del microfono) se l'unità non è in uso (diametro 3.5 mm, impedenza 16 Ω).
- Posizionare il cappuccio del connettore universale del trasmettitore quando gli altoparlanti/il microfono non sono connessi.

DATI TECNICI

Intervallo temperatura di esercizio ----- -30°C - +60°C
Impedenza microfono----- 2,2 kΩ (Max)
Impedenza del altoparlante----- 16 Ω ± 15% a 1 kHz
Dimensioni (L x H x P) ----- 62 x 81 x 36 mm
Peso ----- Circa 240 g

GPS MICROFOON MET LUIDSPREKER GEBRUIKSAANWIJZING

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit product. Leest u de instructies zorgvuldig door voordat u uw KMC-38GPS gebruikt.

VOORZORGSMAATREGELEN

- U kunt dit product niet gebruiken voor de onderstaande modellen (met universele aansluiting): TK-2140/ TK-3140/ TK-3148/ TK-280/ TK-380/ TK-480/ TK-481/ TK-285/ TK-385/ TK-190/ TK-290/ TK-390/ TK-5400
- Stel de luidspreker/ microfoon niet langdurig bloot aan direct zonlicht, en plaats deze niet in de buurt van verwarmingsapparatuur.
- De luidspreker/ microfoon niet laten vallen; door de val kunnen interne onderdelen beschadigd worden.
- Niet te hard aan de luidspreker/ microfoonkabel trekken.

BEDIENING

- Bevestig de stekker van de luidspreker/ microfoon op de aansluiting van de zendontvanger. Zet deze vast met de aangehechte schroef.
- Houd de microfoon ongeveer 3 - 4 cm van uw mond wanneer u spreekt.
- Gebruik de klem aan de andere kant van het apparaat om de luidspreker/ microfoon op te hangen.

LET OP

- Bevestig de stekker van de luidspreker/ microfoon op de aansluiting van de zendontvanger. Zet deze vast met de aangehechte schroef.
- Houd de microfoon ongeveer 3 - 4 cm van uw mond wanneer u spreekt.
- Gebruik de klem aan de andere kant van het apparaat om de luidspreker/ microfoon op te hangen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Bedieningstemperatuur ----- -30°C - +60°C
Microfoonimpedantie ----- 2,2 kΩ (Max)
Luidsprekerimpedantie ----- 16 Ω ± 15% bij 1 kHz
Afmetingen (B x H x D) ----- 62 x 81 x 36 mm
Gewicht ----- Ca. 240 g

KMC-38GPS

KENWOOD

Kenwood Corporation

GPS スピーカーマイクロホン

取扱説明書

お買い上げいただきましてありがとうございました。
KMC-38GPS をご使用前にこの取扱説明書をよくお読みのうえ、正しくお使いください。

使用上のご注意

- スピーカーマイクロホンに長時間直射日光に当てたり、暖房器具の近くに置かないでください。
- スピーカーマイクロホンを落とさないでください。強いショックにより内部部品が破損することがあります。
- スピーカーマイクロホンのケーブルを強く引っ張らないでください。

使いかた

- スピーカーマイクロホンのコネクタをトランシーバーのユニバーサルコネクタにネジで固定します。
- 話すときはマイクロホンが口元から 3、4 センチ離れるようにスピーカーマイクロホンを持ちます。
- スピーカーマイクロホンを掛けるときは背面のクリップを使います。

注意

- スピーカーマイクロホンの底にあるイヤホンジャック (3.5 Φ、16 Ω) のキャップはイヤホンジャックを使用しないときは外さないでください。
- スピーカーマイクロホンを接続しないときは、トランシーバーのユニバーサルコネクタのキャップを外さないでください。

仕様

使用温度範囲 -30 °C ~ +60 °C
マイクロホンインピーダンス 2.2 kΩ (最大)
スピーカーインピーダンス 16 Ω ± 15 % / 1 kHz
寸法 (幅 x 高 x 奥行) 62 x 81 x 36 mm
質量 (重さ) 約 240 g

アフターサービスについて

アフターサービスについては、ご購入の販売店にご相談ください。

株式会社 ケンウッド

本社：〒192-8525 東京都八王子市石川町 2967-3

ADDENDUM

Hereby, **Kenwood**, declares that this KMC-38GPS is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ADDENDA

Par la présente **Kenwood** déclare que l'appareil KMC-38GPS est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

SUPLEMENTO

Por medio de la presente **Kenwood** declara que el KMC-38GPS cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

ADDENDUM

Con la presente **Kenwood** dichiara che questo KMC-38GPS è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

NACHTRAG

Hiermit erklärt **Kenwood**, dass sich das Gerät KMC-38GPS in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ADDENDUM

Hierbij verklaart **Kenwood** dat het toestel KMC-38GPS in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

One or more of the following statements may be applicable to this equipment.

FCC WARNING

This equipment generates or uses radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved in the instruction manual. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

INFORMATION TO THE DIGITAL DEVICE USER REQUIRED BY THE FCC

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can generate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that the interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer for technical assistance.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)

Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie (valido per i paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta separata)

I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa. I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Informatie over het weggoien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren)

Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie www.nvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

DECLARATION OF CONFORMITY

We, **KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.**,
(manufacturer's name)

of **Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, The Netherlands**
(address)

declare under our sole responsibility that the product

Type Designation : **KMC-38GPS**
Description of Equipment : **GPS Speaker Microphone**
Intended Use : **GPS Receiver**

(detailed description of product including name, type, model and supplementary information such as lot, batch or serial number, sources and number of items)

to which this declaration relates, is in conformity with the following standards and/or other normative documents.

EN 300 440-2 V1.1.1 (2001-09), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
EN 60065 (2002), EN 60950-1 (2001)

We hereby declare that all essential radio test suites have been carried out and that the above named product is in conformity to all the essential requirements of Directive 1999/5/EC.

The technical documentation relevant to the above equipment can be made available for inspection on application to:

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.

(name and address of EU representative)

T. TAMURA
(name)

Managing Director
(title)


(signature of authorised person)

28 May 2008
(date)



Authorized Representative in Europe:

Kenwood Electronics Europe B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, The Netherlands
Manufacturer:

Kenwood Corporation

1-16-2 Hakusan, Midori-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 226-8525 Japan